

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

*Приложение к программе
практики*

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов
по практике **«Производственная (консультационная) практика»**

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Языки и межкультурная коммуникация»

очная форма обучения

Заведующий кафедрой

_____ /Котельникова Н.Н.

«20» мая 2022 г.

Волгоград
2022

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс прохождения практики направлен на овладение следующими компетенциями:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3);
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-4	Деловой китайский язык, ИКТ в лингвистике, Корпоративная культура и профессиональная этика, Практический курс английского языка, Практический курс китайского языка, Русский язык и культура речи	Лексикология английского языка, Лексикология китайского языка, Литературное редактирование, Основы теории коммуникации, Практика устной и письменной речи (английский язык), Практика устной и письменной речи (китайский язык), Практический курс речевого общения (китайский язык), Теоретическая грамматика английского языка, Теоретическая грамматика китайского языка	Производственная (консультационная) практика
ОПК-3	Деловой китайский язык, Риторика, Русский язык и культура речи		Производственная (консультационная) практика, Учебная (переводческая) практика
ОПК-4	История и культура Китая, Корпоративная культура и профессиональная этика, Литература		Производственная (консультационная) практика

	Китай		
--	-------	--	--

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе прохождения практики

№	Разделы практики	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Подготовительный этап - организационный.	УК-4, ОПК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – особенности менталитета народа изучаемого языка, особенности его поведения в различных ситуациях общения; культурные составляющие народа изучаемого языка; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать и закреплять знания, полученные в теоретических курсах; пользоваться учебными пособиями и методическими рекомендациями для изучения необходимой информации с целью успешного прохождения практики; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – опытом применения информационных технологий; навыками самостоятельной коррекции результатов решения профессиональных задач в процессе прохождения производственной практики;
2	Основной этап - производственный.	УК-4, ОПК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – стратегии эффективного решения межкультурных проблем, возникающих на почве разного восприятия действительности в различных культурах; культурные особенности и традиции страны изучаемого языка; <ul style="list-style-type: none"> – как организовывать работу по подготовке различных встреч с иностранными коллегами; как готовить презентации по соответствующей тематике деловой встрече;

			<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать ситуацию межкультурной коммуникации и оказывать необходимую консультативную помощь в целях ее оптимизации; анализировать, реферировать и переводить различные научные и деловые тексты на родной и изучаемые языки (китайский, английский); разрабатывать предложения по совершенствованию работы предприятия с учетом культурных особенностей зарубежных гостей; адаптировать тексты (устные и письменные) к социокультурным особенностям восприятия аудитории; – осуществлять работу в качестве помощника руководителя; реализовывать составленный план и корректировать его с учетом конкретных условий работы; использовать различные риторические, стилистические, языковые нормы и приемы при проведении деловых встреч; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методиками межкультурного консультирования в ситуациях межкультурного общения; навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; навыками осуществления деловой переписки;
3	Заключительный этап - оценочно-аналитический.	УК-4, ОПК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – правила оформления отчета по практике; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать и проводить рефлексию собственной работы;

Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
УК-4	Имеет общие теоретические	Имеет достаточно хорошие	Имеет глубокие теоретические знания о формах и принципах

	<p>представления о формах и принципах взаимодействия в сфере официальных отношений, правилах построения устных и письменных высказываний на государственном и иностранном языках. Демонстрирует умение вести коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и не менее чем на одном иностранном языке, не в полной мере соблюдая деловой этикет и/или без учета стилистической дифференциации. Слабо владеет навыками использования ИКТ для реализации делового общения.</p>	<p>теоретические знания о формах и принципах взаимодействия в сфере официальных отношений, правилах построения устных и письменных высказываний на государственном и иностранном языках. Демонстрирует хорошее умение вести коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и не менее чем на одном иностранном языке с соблюдением делового этикета и/или с учетом стилистической дифференциации. Хорошо владеет навыками использования ИКТ для реализации делового общения.</p>	<p>взаимодействия в сфере официальных отношений, правилах построения устных и письменных высказываний на государственном и иностранном языках. Демонстрирует умение свободно вести коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и не менее чем на одном иностранном языке с соблюдением делового этикета и с учетом стилистической дифференциации. Свободно и уверенно владеет навыками использования ИКТ для реализации делового общения.</p>
ОПК-3	<p>Имеет общие теоретические представления о базовых понятиях функциональной стилистики и основ редактирования текста. Испытывает некоторые затруднения, сомнения при осуществлении понимания и порождения устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке, не в полной мере учитывая коммуникативный</p>	<p>Имеет достаточно хорошие теоретические знания о базовых понятиях функциональной стилистики и основ редактирования текста. Может хорошо понимать и самостоятельно порождать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, в достаточной мере учитывая ситуацию общения. Достаточно хорошо владеет навыками решения</p>	<p>Имеет глубокие теоретические знания о базовых понятиях функциональной стилистики и основ редактирования текста. Полностью понимает и проявляет полную самостоятельность и творческий подход при порождении устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке, в полной мере учитывая ситуацию общения. Свободно владеет навыками решения профессиональных задач: может самостоятельно, творчески, с учетом профессионального контекста решать типовые и нестандартные профессиональные задачи по порождению и пониманию устных и письменных текстов на</p>

	<p>контекст. Слабо владеет навыками решения профессиональных задач: решает только типовые профессиональные задачи по порождению и пониманию устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>профессиональных задач: самостоятельно решает типовые и нестандартные профессиональные задачи по порождению и пониманию устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>
ОПК-4	<p>Имеет общие теоретические представления о базовых понятиях лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. Демонстрирует умение осуществлять профессиональную деятельность в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия, не в полной мере учитывая соответствующие языковые и социокультурные нормы. Слабо владеет навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах с соблюдением соответствующих языковых и социокультурных</p>	<p>Имеет достаточно хорошие теоретические знания о базовых понятиях лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. Может самостоятельно осуществлять профессиональную деятельность в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия с учетом соответствующих языковых и социокультурных норм. Достаточно хорошо владеет навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах с соблюдением соответствующих языковых и</p>	<p>Имеет глубокие теоретические знания о базовых понятиях лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. В полной мере учитывает соответствующие языковые и социокультурные нормы при осуществлении профессиональной деятельности в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Свободно владеет навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах с соблюдением соответствующих языковых и социокультурных норм.</p>

	норм.	социокультурных норм.	
--	-------	-----------------------	--

**Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Практико-ориентированное задание (составление плана работы в процессе прохождения практики)	20	УК-4, ОПК-3-4	7
2	Практико-ориентированное задание (составление подробной программы встречи с иностранными гостями с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в их культуре)	20	УК-4, ОПК-3-4	7
3	Практико-ориентированное задание (разработка тренинга для сотрудников организации, предоставляющей площадку для прохождения практики, с целью повышения эффективности профессионального межкультурного общения с иностранными партнерами)	20	УК-4, ОПК-3-4	7
4	Творческое задание (отчет по производственной практике)	40	УК-4, ОПК-3-4	7

Итоговая оценка по практике определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в процессе прохождения практики и в период промежуточной аттестации.

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Практико-ориентированное задание (составление плана работы в процессе прохождения практики)
2. Практико-ориентированное задание (составление подробной программы встречи с иностранными гостями с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в их культуре)
3. Практико-ориентированное задание (разработка тренинга для сотрудников организации, предоставляющей площадку для прохождения практики, с целью повышения эффективности

профессионального межкультурного общения с иностранными партнерами)
4. Творческое задание (отчет по производственной практике)